

Cross  SM
Spiegel b. Bern – Köniz
www.cross-sm-2017.ch



Schweizer Cross Meisterschaften

Championnats suisses de cross
Campionati svizzeri di cross

5. März 2017

*mit Volkscross für alle
cross populaire pour tout le monde*

Organisierender Verein:



Verein Steinhölzliläufer



TURN OFF SEASON ON

DER NEUE **GT-2000**
mit PlasmaGuard

Schutz gegen Nässe und Schmutz



WANT IT MORE 

Vorwort der OK Präsidenten

Der Verein Steinhözlillauf führt seit dem Jahr 1990 jeweils am 1. Advent den traditionellen Steinhözlillauf im Liebefeld durch. Für das Jahr 2017 haben wir uns entschieden, zusätzlich mit einem externen OK, die Schweizer Cross Meisterschaften auszutragen. Unser Ziel ist es einen Beitrag zur Förderung und Weiterentwicklung der Schweizer Crossszene zu leisten. Wir werden alles daran setzen bestens organisierte Titelkämpfe zu präsentieren.

Der Wettkampf findet in Spiegel b. Bern, hoch über den Dächern der Stadt Bern, in der Gemeinde Köniz statt. Das Wettkampfgelände bietet bei schönen Wetterverhältnissen eine prächtige Aussicht auf die Jurakette und den Hausberg Gurten. Die 1-km-Runde, welche ein bis zehn Mal zu durchlaufen ist, und auf welcher es einen Baumstamm als Hindernis zu überwinden gilt, führt über weitgehend flache Naturwiesen. Wir sind überzeugt, dass der Austragungsort nahe der Bundeshauptstadt für die Läuferinnen, Läufer und Zuschauer ein attraktives Ambiente darstellen wird.

Ein herzlicher Dank geht an Swiss Athletics, an die Gemeinde Köniz, die Sponsoren sowie an die rund 100 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern.

Wir erwarten spannende Wettkämpfe mit vielen Zuschauern und wünschen den Teilnehmenden, dass sie ihre persönlichen Ziele erreichen können.

Wir heissen euch herzlich willkommen an den Schweizer Cross Meisterschaften 2017 in Spiegel b. Bern - Köniz!

Die OK Präsidenten
Thomas Winkler + Hans Schönholzer



Thomas Winkler



Hans Schönholzer

Préface des présidents du CO

La société Steinhözlillauf organise depuis 1990 le premier dimanche de l'Avent la traditionnelle Steinhözlillauf au Liebefeld. Nous avons décidé de mettre sur pied les championnats suisses de cross en 2017 avec un CO externe. Notre but est d'apporter une contribution à la promotion et au développement de la scène suisse du cross. Nous allons tout mettre en œuvre pour que les luttes aux titres soient organisées au mieux.

La compétition se déroule à Spiegel b. Bern, au-dessus des toits de la ville de Berne, dans la commune de Köniz. Si les conditions météo sont bonnes, la zone de compétition offre une vue magnifique sur la chaîne du Jura et la montagne locale Gurten. Le parcours circulaire de 1 km passe par des prairies naturelles sur un parcours relativement plat avec un tronc d'arbre à franchir comme obstacle. Nous sommes convaincus que le lieu de la manifestation, proche de la capitale fédérale proposera aux coureuses, coureurs et spectateurs une ambiance attrayante.

Nos remerciements sincères s'adressent à Swiss Athletics, à la commune de Köniz, aux sponsors ainsi qu'aux quelques 100 aides bénévoles.

Nous espérons que les courses seront passionnantes, suivies par un grand nombre de spectateurs et souhaitons aux participants d'atteindre les buts qu'ils se sont fixés.

Nous vous souhaitons une cordiale bienvenue aux championnats suisses de cross 2017 à Spiegel b. Bern - Köniz!

Les présidents du CO
Thomas Winkler + Hans Schönholzer



Swiss Athletics Partner

Die Partner von Swiss Athletics tragen dazu bei, dass wir unseren Athletinnen und Athleten eine optimale Trainings- und Wettkampfumgebung bieten können.

DAFÜR BEDANKEN WIR UNS GANZ HERZLICH!



Leadingpartner



Premium Partner



Preferred Runningpartner



Servicepartner



Poolpartner



Goldmember

Stiftungspartner



Vorwort des Präsidenten Swiss Athletics

Liebe Crossläuferinnen und Crossläufer
Liebe Leichtathletikfreunde

Anspruchsvolle Strecken, tiefe Böden, dreckige Gesichter und packende Duelle bei Wind und Wetter: Der Crosslauf ist eine faszinierende Disziplin. Jeder, der schon einmal an einem Cross mitgemacht hat weiss: Hier ist Durchhaltewillen gefragt. Hier muss man beißen können. Aus gutem Grund hat der Crosslauf für uns von Swiss Athletics eine grosse Bedeutung. Die harten Rennen in den Wintermonaten sind für die Athletinnen und Athleten eine ideale Vorbereitung auf die Sommersaison.

Eine Cross-SM zieht oft bekannte Namen an, wie ein Blick in die Siegerliste der Schweizer Meisterschaften der vergangenen Jahre verdeutlicht. Mit Christian Kreienbühl, Maja Neuenschwander, Fabienne Schlumpf und Nicola Spirig waren nicht weniger als vier Olympiateilnehmer von Rio de Janeiro mindestens einmal Schweizer Cross-Meister. Doch als Präsident von Swiss Athletics denke ich nicht nur an die Spitze, auch alle anderen Läuferinnen und Läufer sind für uns sehr wichtig. Eliteläufer, Nachwuchstalente und Mastersathleten – alle haben sie in Köniz die gleiche Herausforderung vor sich. Eine Herausforderung, auf die sie sich in unzähligen harten Trainingsstunden vorbereitet haben.

Im Namen von Swiss Athletics danke ich dem Organisationskomitee des Vereins Steinhözlilauf, allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern sowie allen Sponsoren und Partnern für ihr wertvolles Engagement. Allen Läuferinnen und Läufern wünsche ich einen fairen, spannenden und verletzungsfreien Wettkampf!

Christoph Seiler
Präsident Swiss Athletics



Christoph Seiler

Message de Président de Swiss Athlétics

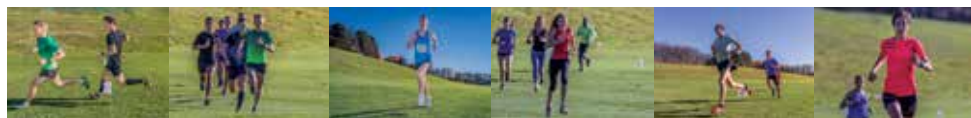
Chères coureuses et chers coureurs de cross
Chers amis de l'athlétisme

Parcours exigeants, terrains boueux, visages sales et duels passionnants par tous les temps: le cross-country est une discipline fascinante. Tous ceux qui ont une fois disputé un cross, le savent: il faut de la persévérance. Il faut savoir serrer les dents. Swiss Athletics a toutes les raisons d'accorder une grande importance au cross. Les courses dures durant les mois d'hiver permettent aux athlètes de préparer la saison d'été de manière idéale.

Un CS de cross attire souvent des noms connus, comme le prouve un coup d'œil à la liste des vainqueurs des championnats suisses de ces dernières années. Avec Christian Kreienbühl, Maja Neuenschwander, Fabienne Schlumpf et Nicola Spirig, il n'y a pas moins de quatre participants aux Jeux olympiques de Rio de Janeiro qui ont une fois été sacrés champion suisse de cross. Cependant en tant que président de Swiss Athletics, je ne pense pas seulement à l'élite, tous les autres coureurs et coureuses sont également très importants pour nous. Coureurs élités, jeunes talents et athlètes Master – ils doivent tous relever le même défi. Un défi qu'ils ont préparé avec de nombreuses heures d'entraînement pénible.

Au nom de Swiss Athletics je remercie le comité d'organisation de la société Steinhözlilauf, tous les aides bénévoles ainsi que tous les sponsors et partenaires pour leur précieux engagement. Je souhaite une compétition loyale, passionnante et sans blessure à tous les coureurs et coureuses!

Christoph Seiler
Président Swiss Athletics





Gemeinde
Köniz



Willkommen in Köniz

Die Gemeinde Köniz wünscht den Organisatoren und Teilnehmenden für die Leichtathletik Cross Schweizermeisterschaften gutes Gelingen und viel Erfolg.

Köniz - die Gemeinde mit Aussichten!
www.koeniz.ch

Vorwort Gemeinderat Köniz

Die Gemeinde Köniz freut sich Gastgeber für die Leichtathletik Cross Schweizermeisterschaften 2017 sein zu dürfen. Die Gemeinde Köniz engagiert sich seit Jahren für den Schulsport und den Breitensport. Im Rahmen ihrer Möglichkeiten unterstützt sie auch nationale oder internationale Grossanlässe (Kantonales Schwingfest 2013, Mountainbike EM 2013, Tour de Suisse 2015, Tour de France 2016).

Die drei bekannten Volksläufe Steinhölzlilauflauf, GurtenClassic und Wabere Louf gehören seit Jahren zu Köniz und erfreuen sich grosser Beliebtheit. Sie zeigen, dass die Leichtathletik in Köniz einen grossen Stellenwert hat.

Dies ist nicht selbstverständlich, denn oft stehen nur die Ballsportarten im Fokus der Medien. Dabei geht oft vergessen, dass klassische Breitensportarten wie Jogging oder Schwimmen ebenfalls von vielen Sportlerinnen und Sportlern betrieben werden.

Es freut mich deshalb sehr, dass der Laufsport durch die Schweizermeisterschaft im Cross die ihm gebührende mediale Aufmerksamkeit erhält. Ich bin überzeugt, dass die teilnehmenden Athletinnen und Athleten am Könizer und Berner Hausberg Gurten eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Strecke vorfinden werden.

**Thomas Brönnimann,
Gemeinderat Köniz**



Thomas Brönnimann

Préface du Conseil communal de Köniz

La commune de Köniz est heureuse organiser les championnats suisse de cross 2017. La commune de Köniz s'engage depuis des années en faveur du sport à l'école et du sport pour tous. Elle soutient aussi, dans le cadre de ses possibilités, des grandes manifestations nationales ou internationales (fête cantonale de lutte 2013, CE de Mountainbike 2013, Tour de Suisse 2015, Tour de France 2016).

Les trois courses populaires connues Steinhölzlilauflauf, GurtenClassic et Wabere Louf font depuis des années partie de Köniz et jouissent d'une grande popularité.

Elles prouvent que l'athlétisme occupe une place très importante à Köniz. Ce n'est pas évident, car souvent seuls les sports de ballon ont leur place dans les journaux. On oublie souvent que les sports classiques comme le jogging ou la natation sont également pratiqués par de nombreux sportifs et sportives.

Je me réjouis d'autant plus que la course à pied attire l'attention médiatique qui lui revient grâce aux championnats suisses de cross. Je suis persuadé que les athlètes participant au Könizer et au Berner Hausberg Gurten apprécieront le parcours varié et exigeant.

**Thomas Brönnimann,
Conseil communal Köniz**



Weisungen

1. Allgemeines

Die Schweizer Cross Meisterschaften werden im Auftrag von Swiss Athletics nach gültiger WO, IWR sowie den nachfolgenden Weisungen durchgeführt.

Das offizielle Kommunikations-Medium ist die Internet-Seite des Veranstalters. Dort werden die vollständige Ausschreibung und die Weisungen für die Schweizer Cross Meisterschaften aufgeschaltet sein. www.cross-sm-2017.ch

2. Anreise / Parkplätze

ÖV: Zug bis Hauptbahnhof Bern, Bus Nr.19 ab Bahnhofplatz Bern Richtung Blinzern bis Haltestelle Steingrubenweg. Abfahrt auf Perron K.

Auto: (siehe Plan Anfahrt / Anreise auf Seite 10)

Aus Richtung West- und Ostschweiz:

Auf A1 / A12 bis Anschluss Bümpliz, Ausfahrt Richtung Köniz / Schwarzenburg folgen:

Turnierstrasse, Könizstrasse, Waldeggstrasse, Hessesstrasse bis Parkhaus Coop Steinhölzlimärit

Aus Richtung Berner Oberland:

Auf A6 bis Anschluss Bern Ostring, Ausfahrt Richtung Bern Zentrum folgen: Ostring, Thunstrasse, Thunplatz, Kirchenfeldstrasse, Monbijoubücke, Eigerstrasse, Eigerplatz, Schwarzenburgstrasse, Hessesstrasse bis Parkhaus Coop Steinhölzlimärit.

Achtung: *Die Parkplätze im Parkhaus Steinhölzlimärit sind kostenpflichtig. Im Start- und Zielgelände sind für Besucher und Teilnehmende keine Parkplätze vorhanden, es wird empfohlen mit dem ÖV anzureisen.*

3. Garderoben

Turnhalle Schulanlage Spiegel (siehe Plan auf Seite 11).

4. Startnummern / Lizenzen / Startgeldrabbatt

Die Startnummernausgabe befindet sich in der Schulanlage Spiegel (siehe Plan auf Seite 11)

Öffnungszeiten: Sonntag 5. März 2017 ab 08:00 Uhr bis eine Stunde vor dem jeweiligen Start.

Die Teilnahme ist lizenzfrei. Gegen Vorweisung einer gültigen Swiss Athletics Lizenz oder einer Swiss Athletics Membercard erhalten die Teilnehmenden vom Organisator einen Startgeldrabbatt von CHF 10.00 zurückerstattet.

5. Nachmeldungen

Bis eine Stunde vor dem Start der jeweiligen Kategorie bei der Startnummernausgabe.

Die Nachmeldegebühr beträgt CHF 10.00.

6. Titelvergabe

Die Titel werden in folgenden Kategorien vergeben:

MAN/WOM Langdistanz, U23 M/W Langdistanz, MAN/WOM Kurzcross, U23 M/W Kurzcross, U20M/W, U18 M/W, U16 M/W, Masters M/W Overall

7. Titel- und Medaillenberechtigung

Männer, Frauen, U23 M und W, Masters ab M35/W35:

– Schweizer und Liechtensteiner Bürgerinnen und Bürger.

U20M/W und jünger:

– Schweizer und Liechtensteiner Bürgerinnen und Bürger sowie ausländische StaatsbürgerInnen welche im Besitz einer gültigen Swiss Athletics-Lizenz sind.

Swiss Athletics Membercard genügt nicht. Schweizer und Liechtensteiner Bürgerinnen und Bürger brauchen keine Lizenz.

8. Schweizer Team Meisterschaften

An den Schweizer Cross Meisterschaften werden Team Schweizer Meisterschaften in den Kategorien Männer und Frauen (Langdistanz) sowie U20, U18 und U16 je M und W ausgetragen.

Eine Mannschaft besteht aus maximal fünf lizenzierten Läuferinnen oder Läufer. In die Wertung gelangen die drei besten Resultate des Teams.

Die Teamwertung erfolgt nach Rangpunkten der drei zählenden Läufer. Bei Punktgleichheit entscheidet der bessere Rang des Erstklassierten pro Team.

In den Kategorien Männer und Frauen müssen mindestens die Hälfte der Gewerteten Schweizer oder Liechtensteiner Bürgerinnen oder Bürger sein. Gewertete U20-Ausländer gelten für die Teamwertung Männer und Frauen als Ausländer.

Titel und Medaillen werden nur vergeben, wenn bei Meldeschluss mindestens fünf Teams eingeschrieben sind. Je die drei bestklassierten Teams werden an den Siegerehrungen ausgezeichnet.

Je die erstklassierten Teams der Kategorie Männer und Frauen qualifizieren sich für die Club-Europacup-Wettbewerbe (European Champion Clubs Cup/ECCC). Teilnahmebestimmungen gemäss Reglement ECCC.

Vereine/LG, welche an den Team Schweizer Meisterschaften teilnehmen wollen, melden ihre Teams namentlich bis Mittwoch, 1. März 2017 um 24:00 Uhr mit dem offiziellen Formular bei der Geschäftsstelle von Swiss Athletics: sportservices@swiss-athletics.ch Mutationen sind bis eine Stunde vor dem Start bei der Startnummernausgabe möglich (Lizenznachweis durch den Verein). Meldet ein Verein bzw. eine LG mehrere Teams an, muss für jedes Team eine Teamanmeldung abgegeben werden. Nicht termingerechtmeldete Teams werden für die Wertung nicht berücksichtigt.

Für die Teamwertung kommen nur Vereine und LG in Frage, welche Mitglied von Swiss Athletics sind.

9. Auszeichnungen / Siegerehrungen

Meisterschaftsauszeichnungen gemäss WO. Alle Finisher erhalten einen Erinnerungspreis. Die ersten drei jeder Kategorie nehmen an den Siegerehrungen teil.

Die Siegerehrungen finden in der Aula der Schulanlage Spiegel statt (siehe Plan auf Seite 11).

10. Dopingkontrolle

An den Meisterschaften können Dopingkontrollen durchgeführt werden.

11. Sanität

Die Sanität durch den Samariterverein Niederscherli und Umgebung befindet sich in der Schulanlage Spiegel sowie im Start- und Zielgelände (siehe Plan auf Seite 11).

12. Versicherung

Die Versicherung ist Sache der Teilnehmenden. Der Organisator lehnt jede Haftung im Falle von Unfällen, Schäden und Diebstählen ab.

13. Fundbüro / Wertsachendepot

Diese befinden sich in der Schulanlage Spiegel (siehe Plan auf Seite 11).

14. Festwirtschaft

Die Cafeteria befindet sich im Foyer der Aula Schulanlage Spiegel. Aussenstände mit warmer und kalter Verpflegung und Getränken gibt es im Start-/Zielbereich.

15. Unterkünfte

Übernachtungsmöglichkeiten gibt es in Hotels verschiedener Preisklassen sowie in der Jugendherberge in der Stadt Bern. Unterkünfte sind durch die Teilnehmenden selbst zu organisieren.

Weitere Auskünfte: Bern Tourismus, www.swiss.city-tourist.de

16. Technische Weisungen

- Strecke:** Flacher Rundkurs (1 km) auf dem Plateau zwischen Spiegel und Blinzern. Es wird ein Baumstamm als Hindernis eingebaut.
- Einlaufen:** Es darf nicht auf der Strecke eingelaufen werden.
- Besammlung:** Die Läuferinnen und Läufer besammeln sich zehn Minuten vor dem Start ihrer Kategorie im Startgelände. Es erfolgt kein Appell.
- Ranglisten:** Diese werden im Foyer der Aula der Schulanlage Spiegel aufgehängt und im Internet unter www.cross-sm-2017.ch veröffentlicht.

Anreise / se rendre à




..... Anreise Auto:

Aus Richtung West- und Ostschweiz: Auf A1 / A12 bis Anschluss Bümpliz, Ausfahrt Richtung Köniz / Schwarzenburg; folgen: Turnierstrasse, Könizstrasse, Waldeggstrasse, Hessesstrasse bis Parkhaus Coop Steinhölzlimärkt

Aus Richtung Berner Oberland: Auf A6 bis Anschluss Bern Ostring, Ausfahrt Richtung Bern Zentrum, folgen Ostring, Thunstrasse, Thunplatz, Kirchenfeldstrasse, Monbijoubücke, Eigerstrasse, Eigerplatz, Schwarzenburgstrasse, Hessesstrasse bis Parkhaus Coop Steinhölzlimärkt

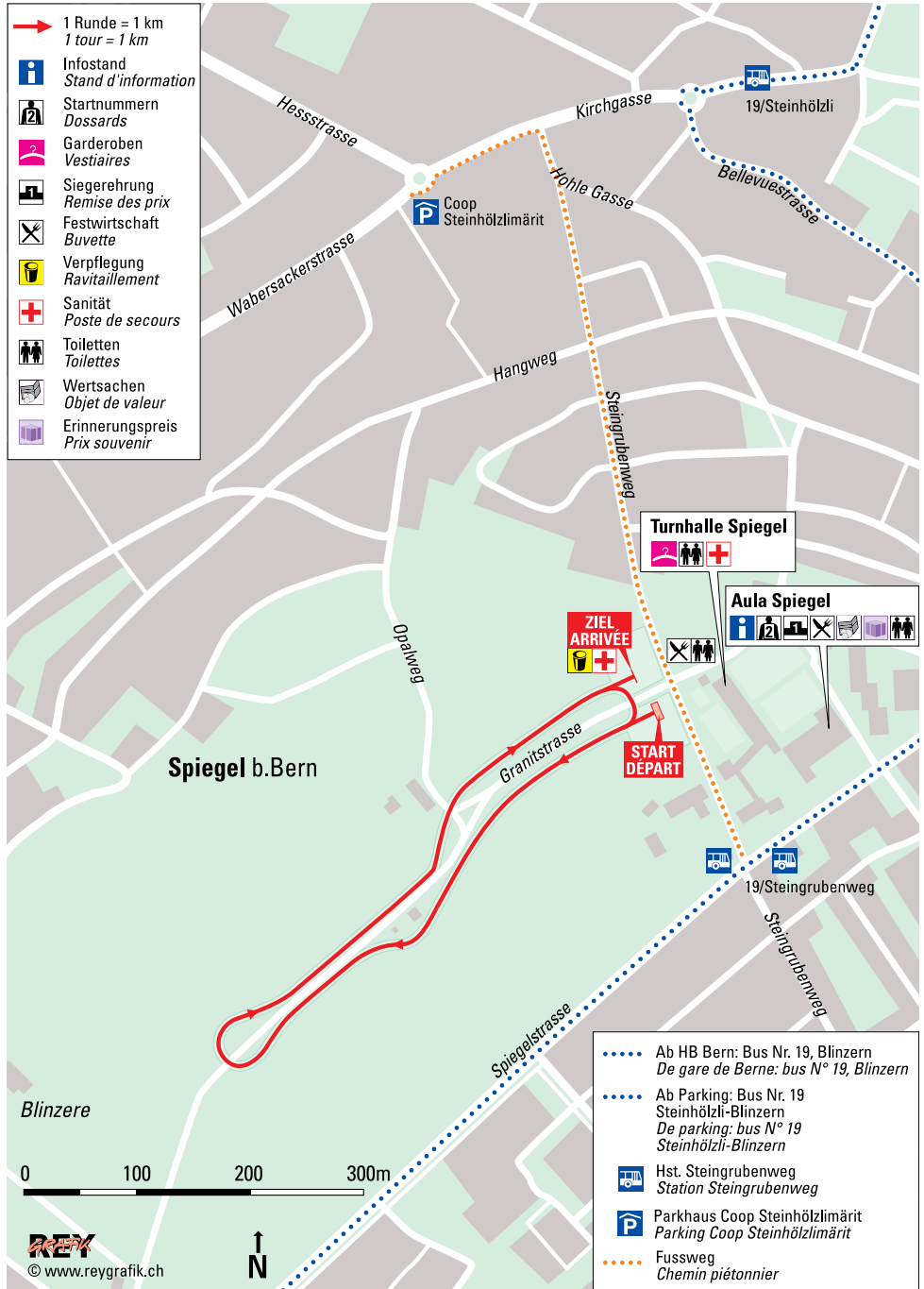
Anreise ÖV:

 Ab HB Bern: Bus Nr. 16/19, Blinzlern Hst. Steingrubenweg
De Gare Bern: Bus N° 16/19, Blinzlern Station Steingrubenweg

 Parkhaus Coop Steinhölzlimärkt
 Parking Coop Steinhölzlimärkt



Cross-SM, Strecke / CS Cross, parcours



Zeitplan / Horaire

Kat. Start Cat. Départ	Kategorien Catégories	Jahrgang Année	Distanz Distance	Preis Prix
1	09:15 W35 Seniorinnen / Femmes vétérans	1978 – 1982	4000m	Fr. 35.--*
2	09:15 W40 Seniorinnen / Femmes vétérans	1973 – 1977	4000m	Fr. 35.--*
3	09:15 W45 Seniorinnen / Femmes vétérans	1968 – 1972	4000m	Fr. 35.--*
4	09:15 W50 Seniorinnen / Femmes vétérans	1963 – 1967	4000m	Fr. 35.--*
5	09:15 W55 Seniorinnen / Femmes vétérans	1958 – 1962	4000m	Fr. 35.--*
6	09:15 W60 Seniorinnen / Femmes vétérans	1953 – 1957	4000m	Fr. 35.--*
7	09:15 W65 Seniorinnen / Femmes vétérans	1948 – 1952	4000m	Fr. 35.--*
8	09:15 W70 Seniorinnen / Femmes vétérans	1943 – 1947	4000m	Fr. 35.--*
9	09:15 W75 Seniorinnen / Femmes vétérans	1942 und älter / et plus âgées	4000m	Fr. 35.--*
10	09:15 Volkscross Frauen / Cross populaire femmes	offen / libre	4000m	Fr. 35.--
11	10:00 M35 Senioren / Hommes vétérans	1978 – 1982	6000m	Fr. 35.--*
12	10:00 M40 Senioren / Hommes vétérans	1973 – 1977	6000m	Fr. 35.--*
13	10:00 M45 Senioren / Hommes vétérans	1968 – 1972	6000m	Fr. 35.--*
14	10:00 M50 Senioren / Hommes vétérans	1963 – 1967	6000m	Fr. 35.--*
15	10:00 M55 Senioren / Hommes vétérans	1958 – 1962	6000m	Fr. 35.--*
16	10:00 M60 Senioren / Hommes vétérans	1953 – 1957	6000m	Fr. 35.--*
17	10:00 M65 Senioren / Hommes vétérans	1948 – 1952	6000m	Fr. 35.--*
18	10:00 M70 Senioren / Hommes vétérans	1943 – 1947	6000m	Fr. 35.--*
19	10:00 M75 Senioren / Hommes vétérans	1942 und älter / et plus âgées	6000m	Fr. 35.--*
20	10:00 Volkscross Männer / Cross populaire hommes	offen / libre	6000m	Fr. 35.--
11:00 Siegerehrungen / cérémonies protocolaires				
21	10:40 U10 W Schülerinnen / Ecolières U10 W	2008 und jünger / et plus jeunes	1000m	Fr. 15.--
22	10:50 U10 M Schüler / Ecoliers U10 M	2008 und jünger / et plus jeunes	1000m	Fr. 15.--
23	11:00 U12 W Schülerinnen / Ecolières U12 W	2006 / 2007	2000m	Fr. 15.--
24	11:15 U12 M Schüler / Ecoliers U12 M	2006 / 2007	2000m	Fr. 15.--
25	11:30 U14 W Schülerinnen / Ecolières U14 W	2004 / 2005	2000m	Fr. 15.--
26	11:45 U14 M Schüler / Ecoliers U14 M	2004 / 2005	2000m	Fr. 15.--
12:00 Siegerehrungen / cérémonies protocolaires				
27	12:00 U16 W W Jugend / Cadettes U16 W	2002 / 2003	3000m	Fr. 25.--*
28	12:20 U16 M M Jugend / Cadets U16 M	2002 / 2003	4000m	Fr. 25.--*
29	12:45 U18 W W Jugend / Cadettes U18 W	2000 / 2001	4000m	Fr. 25.--*
30	13:10 U18 M M Jugend / Cadets U18 M	2000 / 2001	5000m	Fr. 25.--*
13:30 Siegerehrungen / cérémonies protocolaires				
31	13:45 U23 WL Langcross Frauen / Cross longue femmes U23 W	1997 - 1995	8000m	Fr. 35.--*
32	13:45 WOM L Langcross Frauen / Cross longue femmes	1994 und älter / et plus âgées	8000m	Fr. 35.--*
33	14:30 U20 W Juniorinnen / Juniores U20 W	1998 / 1999	4000m	Fr. 30.--*
34	14:55 U23 ML Langcross Männer / Cross longue hommes U23 M	1997 - 1995	10000m	Fr. 35.--*
35	14:55 MAN L Langcross Männer / Cross longue hommes	1994 und älter / et plus âgées	10000m	Fr. 35.--*
36	15:50 U20 M Junioren / Juniors U20 M	1998 / 1999	6000m	Fr. 30.--*
37	16:20 U23 W Kurzcross Frauen / Cross court femmes U 23 W	1997 – 1995	3000m	Fr. 35.--*
38	16:20 WOM K Kurzcross Frauen / Cross court femmes	1994 und älter / et plus âgées	3000m	Fr. 35.--*
39	16:40 U23 M Kurzcross Männer / Cross court hommes U23 M	1997 – 1995	3000m	Fr. 35.--*
40	16:40 MAN K Kurzcross Männer / Cross court hommes	1994 und älter / et plus âgés	3000m	Fr. 35.--*
17:30 Siegerehrungen / cérémonies protocolaires				

Sind in den Kategorien 1-9 und 11-19 weniger als fünf Klassierte pro Kategorie im Ziel, werden diese in der nächst jüngeren Kategorie rangiert (WO 13.3.c)

Bei den mit * markierten Startgeldangaben erhalten die Teilnehmenden beim Vorweisen einer gültigen Lizenz oder Swiss Athletics Membercard 2017 einen Startgeldrabatt von CHF 10.- zurückerstattet.

Si à l'arrivée il y a moins que 5 classés par catégorie dans les catégories 1-9 et 11-19, celles-ci sont classées dans la catégorie plus jeune. (RO 13.3.c)

Dans les catégories marquées par * sera rembourser une rabais de CHF 10.- aux participant(e)s sur présentation d'une licence valide ou la Suisse Athletics Membercard 2017.

Anmeldungen

- Online:** Auf der Website des Veranstalters: www.cross-sm-2017.ch
- Posteinzahlung:** Durch Überweisung des Startgeldes auf das PC-Konto: 30-30296-8, Raiffeisenbank Schwarzwasser, 3150 Schwarzenburg, zugunsten von: CH39 8086 0000 0044 6937 5, OK Steinhölzlilau, Seelandstrasse 21A, 3095 Spiegel BE unter Angabe von Name, Vorname, Adresse, Jahrgang, Nationalität, Kategorie, Verein, Telefonnummer für Rückfragen.
- Sammelanmeldungen bitte mit einem Einzahlungsschein begleichen und Teilnehmer per E-Mail melden an marathomas@gmx.ch (Thomas Winkler).
- Das offizielle Sammelanmeldeformular für Vereine und Mannschaften kann auf der Website heruntergeladen werden.

Anmeldeschluss:

- Online:** Sonntag, 26. Februar 2017
- Per Post:** Samstag, 18. Februar 2017 (Poststempel)
- Mannschaften:** Mittwoch, 1. März 2017, 24:00 Uhr
an sportservices@swiss-athleics.ch

Nachmeldungen:

Bis eine Stunde vor dem Start der jeweiligen Kategorie, die Nachmeldegebühr beträgt CHF 10.00

Inscriptions:

- En ligne:** sur le site web de l'organisateur: www.cross-sm-2017.ch
- Par la poste:** en versant la finance d'inscription sur le compte CP: 30-30296-8, Raiffeisenbank Schwarzwasser, 3150 Schwarzenburg, en faveur de: CH39 8086 0000 0044 6937 5, OK Steinhölzlilau, Seelandstrasse 21A, 3095 Spiegel BE en indiquant nom, prénom, adresse, année de naissance, nationalité, catégorie, société, numéro de téléphone en cas de questions.
- Veillez vous acquitter des inscriptions groupées au moyen d'un bulletin de versement et annoncer les participants par E-mail à marathomas@gmx.ch (Thomas Winkler).
- Le formulaire officiel pour inscriptions groupées des sociétés et équipes peut être téléchargé sur le site web.

Délai d'inscription:

- En ligne:** Dimanche, 26 février 2017
- Par la poste:** Samedi, 18 février 2017
- Teams:** Mercredi, 1er mars 2017, 24h00 à:
sportservices@swiss-athletics.ch

Inscriptions tardives:

Jusqu'à une heure avant le départ de la catégorie respective, supplément de CHF 10.00



Bürgin Elektro



www.buergin-elektro.ch · info@buergin-elektro.ch

Ihr Elektriker im Spiegel

Planung und Beratung

Umsetzung Ihrer elektrotechnischen Anlagen

Stark- und Schwachstromanlagen

Für Industrie und Wohngebäude

Haustechnik

Anschluss und Inbetriebnahme

Beleuchtungsinstallation

Fragen Sie uns nach den Möglichkeiten

EDV-Netzwerke

Planung und Installation

Schaltanlagen

Erleben Sie fast unbegrenzte Möglichkeiten

Telefoninstallation

Kommunikation in ihrer reinsten Form

Vertrauen verbindet

Beat Bürgin Elektro AG

Bellevuestrasse 52

3095 Spiegel

Tel. 031 972 87 00

Fax 031 972 87 01

Directives

1. Généralités

Les championnats suisses de cross sont organisés sur mandat de Swiss Athletics selon RO et RC valables ainsi que selon les directives ci-dessous.

Le média officiel de communication est la page Internet de l'organisateur. La publication complète et les directives relatives aux championnats suisses de cross y sont mises en ligne www.cross-sm-2017.ch.

2. Déplacement / Places de parc

TP: Train jusqu'à la gare principale de Berne, Bus No 19 depuis la gare, place de la gare Berne, direction Blinzern jusqu'à l'arrêt Steingrubenweg. Départ sur le quai K.

Auto: (voir plan d'accès / arrivée page 10)

Depuis la Suisse occidentale et orientale:

sur A1 / A12 jusqu'à la jonction Bümpliz, sortie direction Köniz / suivre Schwarzenburg: Turnierstrasse, Könizstrasse, Waldeggstrasse, Hessesstrasse jusqu'au parking Coop Steinhölzlimärit

Depuis l'Oberland bernois:

sur A6 jusqu'à la jonction Bern Ostring, sortie suivre direction Bern Zentrum: Ostring, Thunstrasse, Thunplatz, Kirchenfeldstrasse, Monbijoubücke, Eigerstrasse, Eigerplatz, Schwarzenburgstrasse, Hessesstrasse jusqu'au parking Coop Steinhölzlimärit.

Attention: les places de parc du parking Steinhölzlimärit sont payantes. Il n'y a pas de places de parc pour visiteurs et participants dans la zone de départ et d'arrivée, il est recommandé d'utiliser les transports publics.

3. Vestiaires

Salle de gymnastique du complexe scolaire Spiegel (voir plan page 10).

4. Dossards / licences / finance d'inscription réduite

La distribution des dossards se trouve au complexe scolaire Spiegel (voir plan page 11)

Heures d'ouverture: dimanche, 5 mars 2017 dès 08h00 jusqu'à 1 heure avant le départ respectif.

La licence n'est pas obligatoire pour participer. Sur présentation d'une licence Swiss Athletics ou d'une carte de membre Swiss Athletics valable, l'organisateur rembourse aux participants/es une réduction de finance d'inscription de CHF 10.00.

5. Inscriptions tardives

Jusqu'à 1 heure avant le départ de la catégorie respective à la remise des dossards. Supplément de CHF 10.00 pour inscription tardive.

6. Attribution des titres

Les titres sont attribués dans les catégories suivantes:

MAN/WOM longue distance, U23 M/W longue distance, MAN/WOM cross court, U23 M/W cross court, U20M/W, U18 M/W, U16 M/W, Masters M/W Overall

7. Droit aux titres et aux médailles

Hommes, femmes, U23 M et W, vétérans dès M35/W35:

– Les citoyens/nes suisses et liechtensteinois/es

U20M/W et plus jeunes:


– Les citoyens/nes suisses et liechtensteinois/es ainsi que les citoyens/nes étrangers/ères en possession d'une licence Swiss Athletics valable. La carte de membre Swiss Athletics ne suffit pas. Les citoyens/nes suisses et liechtensteinois/es n'ont pas besoin de licence.

8. Classement par équipe

Aux championnats suisses de cross, des championnats suisses Team sont organisés dans les catégories Hommes et Femmes (longue distance) ainsi que U20, U18 et U16 M et W.

Un team est composé d'au maximum 5 coureurs. Les 3 meilleurs résultats du team comptent pour le classement.

RAIFFEISEN



Immer da, wo Zahlen sind.

Jetzt

Beratungstermin
vereinbaren.

Wenn Sie uns zu Ihrer ersten Bank machen, dankt es Ihnen die ganze Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht nur Kunde, sondern Mitbesitzer Ihrer Bank.
Ihre Spareinlagen ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken.
Davon profitieren Sie und die Region. raiffeisen.ch/mitgliedschaft

Raiffeisenbank Schwarzwasser
Bläuacker 4, 3098 Köniz
www.raiffeisen.ch/schwarzwasser

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

Le classement par team se fait selon les points par rang des 3 coureurs qui comptent. En cas d'égalité, le rang du meilleur athlète du team est déterminant.

Dans les catégories Hommes et Femmes, la moitié des coureurs qui comptent doivent être citoyens suisses ou liechtensteinois. Les étrangers U20 qui comptent sont considérés comme étrangers pour le classement par team Hommes et Femmes.

Titres et médailles ne sont attribués que si au moins 5 teams sont inscrits au délai d'inscription. Les trois meilleurs teams classés reçoivent des distinctions et participent à la remise des prix.

Les équipes classées premières des catégories Hommes et Femmes se qualifient pour les épreuves de la Coupe d'Europe des clubs (European Champion Club Cup/ECCC). Directives de participation selon règlement ECCC.

Les sociétés ou CoA qui veulent participer aux championnats suisses Team, annoncent nominalement leurs teams au secrétariat Swiss Athletics : sportservices@swiss-athletics.ch jusqu'au mercredi 1 mars 2017 24h00, précédant les CS au moyen du formulaire officiel. Les mutations sont possibles jusqu'à une heure avant le départ à la remise des dossards (preuve de licences par la société). Si une société resp. une CoA inscrit plusieurs équipes, il faut remettre une inscription pour chaque team. Il ne sera pas tenu compte des teams inscrits hors délais.

Seules les CoA et sociétés membres de Swiss Athletics entrent en ligne de compte pour le classement par team.

9. Distinctions /Cérémonies protocolaires

Distinctions de championnats selon RO. Tous les Finisher reçoivent un prix souvenir. Les 3 premiers de chaque catégorie participent à la cérémonie de remise des médailles.

Les cérémonies de remise des médailles ont lieu à l'aula du complexe scolaire Spiegel (voir plan page 11).

10. Contrôle antidopage

Au cours des championnats des contrôles antidopage peuvent être effectués.

11. Service sanitaire

Au complexe scolaire Spiegel ainsi que dans l'aire de départ et d'arrivée (voir plan page 11) par la société des samaritains Niederscherli et environs.

12. Assurance

Est l'affaire des participants. L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accidents, de dommages et de vols.

13. Objets trouvés / Dépôt d'objets de valeur

Au complexe scolaire Spiegel (voir plan page 11).

14. Buvette

Cafétéria au Foyer de l'aula du complexe scolaire Spiegel.

Stands extérieurs dans la zone du départ et de l'arrivée avec restauration chaude et froide et boissons.

15. Hébergement

Dans des hôtels de toutes les catégories de prix et à l'auberge de jeunesse de la ville de Berne. Les participants doivent s'organiser eux-mêmes.

Plus de renseignements: Bern Tourismus, www.swiss.city-tourist.de.

16. Directives techniques

Parcours: Parcours circulaire plat (1km) sur le Plateau entre Spiegel et Blinzern.
Un tronc d'arbre est mis en place comme obstacle.

Échauffement: Il est interdit de s'échauffer sur le parcours.

Rassemblement: Les coureuses et les coureurs se rassemblent 10 minutes avant le départ de leur catégorie dans l'aire de départ. Il n'y a pas d'appel.

Listes de résultats: Seront affichées au Foyer de l'aula du complexe scolaire Spiegel et publiées sur Internet sur www.cross-sm-2017.ch.

Sponsoren Schweizer Cross Meisterschaften

Stand 15. Oktober 2016

Patronat



Goldsponsoren



Bürgin Elektro



RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Schwarzwasser



Silbersponsoren



Bronzesponsoren



Kategoriesponsoren / Firmengönner

<http://www.cross-sm-2017.ch/sponsoren/>



Der Running-Experte in deiner Region

Finde deinen INTERSPORT-Händler auf

www.intersport.ch



SPORT TO THE PEOPLE

 **INTERSPORT**[®]